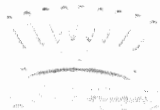


Congreso
de
Estudios Vascos

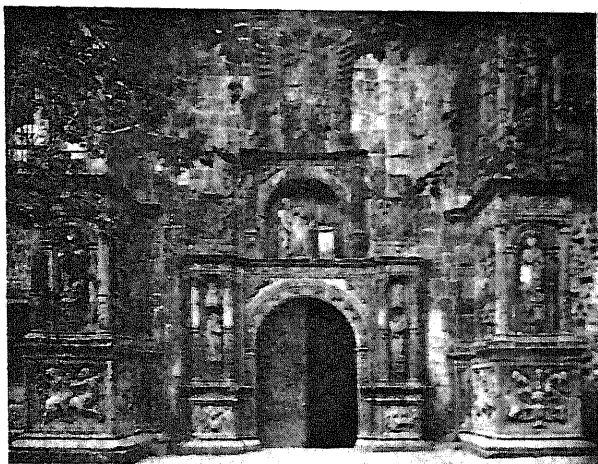
Oñate 1918



Congreso
de
Estudios Vascos

Ñate 1918

BILBAO
BILBAÍNA DE ARTES GRÁFICAS
JUAN J. ROHELT



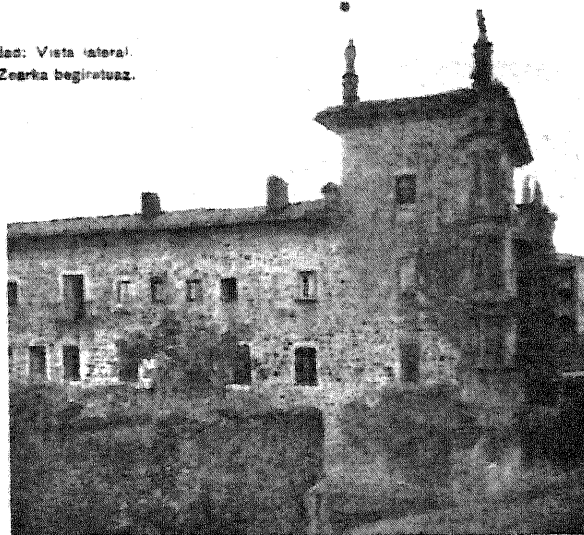
Universidad de Sancti Spiritus. Oñate: Portada.
Gotzon deunaren ikastola nagusia. Oñati'ko: Sarrera.

OBJETO DEL CONGRESO

Por iniciativa y bajo el patronato de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, se celebrará del 1.º al 8 de Septiembre de 1918 en la Universidad de Oñate (Guipúzcoa), el Primer CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS.

Objeto de esta asamblea es reunir durante algunos días en estrecha comunicación espiritual a las personas que se preocupan por los problemas relacionados con los diversos aspectos del país vasco; estimular a los investigadores de nuestra raza, de nuestra lengua y de nuestro pasado, para que prosigan sin desmayos en su meritísima labor; invitar a los estudiosos, a los especializados, a difundir sus conocimientos en conferencias y cursos breves, a fin de despertar en los unos la afición a cuestiones tan interesantes, y fomentarla aún más en los ya iniciados; en una palabra, recoger y encauzar este movimiento, que puede servir de base a la cultura vasca del mañana y que es testimonio vivo de que nuestro Pueblo no se cuida únicamente de su progreso material, sino también de su adelantamiento moral e intelectual. Para dar realidad y forma práctica a estos anhelos, se ocupará el Congreso de la constitución de una entidad permanente, la «Sociedad de Estudios Vascos», que podría considerarse similar de la antigua «Sociedad Bascongada de Amigos del País» de imborrable recuerdo.

Universidad: Vista lateral.
Gotzon: Zearka begiratuaz.



BATZARRAREN EGIKIZUNA

Oñati'ko Ikastola Nagusia 1918'ko Irailaren 1'tik 8'ra Araba, Gipuzkoa, Bizkaya eta Naparra'ko Diputazioen laguntza eta asmoz, izango da «Euskalerriari dagozkion Ikastien Lenegoa Batzarra».

Batzar onen asmoa da egun batzuetan gogo-alkartze estuan Euskalerri'ko ikaskizunetan dabilizan gizonak batutzea; gure abenda, gure izkuntza eta gure edestiaren sustrai-bilatzalaei lagundu biots-galdugabe bere lan ederretan jarrai dezaten; jakintzalei eta gai batzuetan jakintsu diranai eskatu berak ikasitakoak zabaldu ditzatela, gai jakingarri oek gizon batzuetan ernaitu eta bestetan sendotzeko; itz gutxian, gure erriak bere aurrerapenetan biarko eganean gora jasoko duen gogo eta adimen-aurrerapena ere zaintzen duela bear bezela bildu eta zuzentzeko.

Asmo oek aurrera eramatearren «Euskalerri-Ikastien Batzarra», aztaezina dan aspaldiko «Euskalerriaren Aldeko Batzarra'ren» antzekoa, eratu da.

Batzarraren Batzar-zuzendariak, edozein aberri eta izkuntzetakoi, gai oetara zaletasuna ba-dute, onera etortzea eskatzen die, ezin dezake ba aztu urrutiko erti askoetan izan dirala eta orain ere ba-dirala gure ikastietan lan egin duten jakintsuak. Eta gaurko eganean guda gogorragatik beren laguntza indartsua ezin etorri ba-diteke ere, dei au bialtzen die, batikbat, Aufemendi'tik aruntz dauden gure anai maiteai.



Universidad: Portada. — Gotzon: Sarrera.

La Comisión organizadora del Congreso invita a todos cuantos sientan inclinación o simpatía por estas cuestiones, cualquiera que sean su patria y su lengua, pues sin incurrir en ingratitud manifiesta no podía olvidar que en variados y distantes países han existido y existen diligentísimos cultivadores de los estudios vascos; y dirige más en particular este llamamiento a nuestros hermanos de la otra vertiente del Pirineo, aunque se da cuenta de que las dolorosas circunstancias presentes, de conflagración casi universal, no permiten esperar que tan valiosas colaboraciones alcancen toda la intensidad deseada, para el mejor éxito del Congreso.

PLAN DE TRABAJOS

Los del Congreso se iniciarán con la solemne sesión de apertura, que tendrá lugar en la tarde del día 1.º de Septiembre.

Este acto y el de clausura revestirán gran solemnidad, asistiendo las Diputaciones, Prelados de Vitoria, Pamplona y Bayona (miembros de la Junta de Patronato del Congreso), representaciones oficiales, etc.)

S. M. el Rey será invitado a honrar con su presencia dichos actos.

Durante la semana que media entre el 1.º y el 8 de Septiembre, se dedicarán tres horas de la mañana y otras dos de la tarde, salvo la del Jueves 5, a las tareas de los cursillos y secciones, y otra hora a reunión de todos los Congresistas, en la que se darán conferencias sobre temas generales, a cargo de distintas personalidades del país.

La organización interna del Congreso comprende siete grupos de materias:

I. Ciencias Políticas y Sociales en el País Vasco. — II. Raza. —

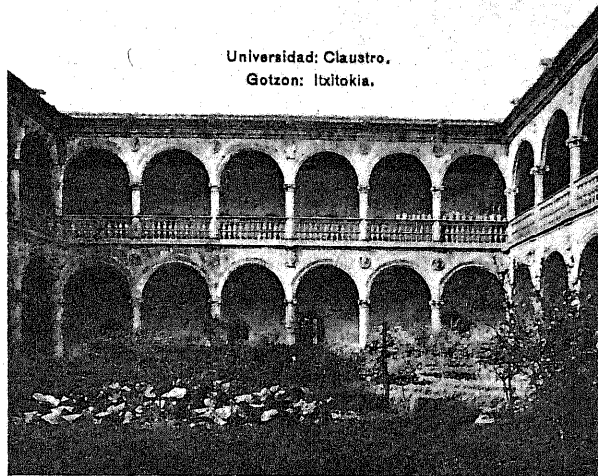
BATZARRAREN LANAK

Batzarraren lanai asiera emango zaye lenengo bill-aldian. Au izango da Irallaren 1'ean.

Billaldi au eta azkenekoa, ospe aundienekoa izango dira, Espafia'ko Bakalduna ere bertara etortzera deitua izango da.

Irallaren 1'etik 8'ra dijona astean, goizero iru ordu eta artsáldero bi, 5'a, osteguna, kenduezkero, ikastalditxo ta batzartxoai emango zaizkate, eta beste ordubete batzarkide guzien bilketarako, eta oetan gure erriko gizon ezagunenak itzaldiak egingo dituzte.

Universidad: Claustro.
Gotzon: Ibitokia.



Batzarrak ikasiko dituen gayak zazpi zatitan dira: I. Euskalerrri'ko erri ta latel-jakidiak. — II. Abenda. — III. Izkuntza. — IV. Edestia. — V. Ertia. — VI. Irakaskintza. — VII. Euskalerrri-ikastiak.

Zati oetako bakoitza gai bakoitzean ongi ezagunak diran jaunai eman diran *ikastalditxoetan* ebaki da. Gainera *batzartxoetan* ikusi, eztabaidatu eta batzarkidien autarkiz erabakiko dira beste gai batzuek.

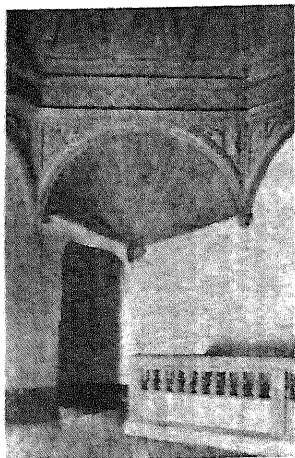
Ondoren ipintzen degun lan-bideak osoa izateko asmorik ez du. Bere gai aundiak, bear bezela edatu eta ikasteko, batzar bat baño geyago bear lituzke.

Euskalerrri-ikastien arkibide bat baizik ez da, eta bera ez osoa, gai oek gogoz ikastearren gizon jakintsuai dei bat egitea bere asmoa izanik.

III. Lengua.—IV. Historia.—V. Arte.—VI. Enseñanza.—VII. Estudios Vascos.

Cada uno de estos grupos se divide en *curso* de varias lecciones, que se han encomendado a personas especializadas. Además de esta labor, en las *secciones* correspondientes a los cursos se estudiarán y discutirán ciertos problemas o asuntos concretos, que serán objeto de conclusiones, adoptadas por mayoría de votos de los Congresistas inscriptos.

El plan que se extracta a continuación no pretende ser definitivo. Por su vastedad exige, para ser desarrollado, no uno sino varios Congresos. Representa un índice, incompleto desde luego, de la cultura vascongada, y su finalidad es la de fijar la atención de las personas ilustradas sobre un cúmulo de cuestiones que merecen ser abordadas y estudiadas con cariño.



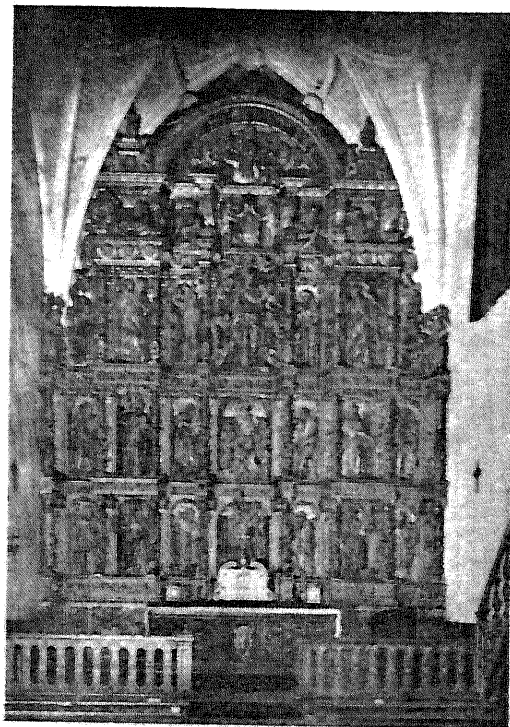
Universidad:
Detalle.
Gotzon:
Zatitxo bat.

I.-Ciencias Políticas y Sociales del País Vasco

Aspecto económico: Curso de seis lecciones sobre: Dirección de la gran industria y comercio.—La pequeña y mediana industria.—Comunicaciones: ferrocarriles y teléfonos.—Planes y métodos para el estudio de nuestra Economía y de nuestra Hacienda.—La navegación y la pesca.—Política tributaria.



Universidad:
Claustro.
Gotzon:
Itxitokia



Universidad:
Retablo de la Capilla.

Gotzon:
Txadontxoko oltza.

I.—Euskalerrí'ko Erri eta Latel-Jakidiak

Ogasun-alderdia: Sei ikastalditxo izango ditu: Ekintza eta salerosti aundien zuzenketa.—Ekintza txiki eta bitartekoa.—Batu bideak: burnibide ta urratizkiñak.—Gure Ogasuntza eta gure Txinditza ikasteko bide ta erak.—Itsasketa eta arrantza.—Zergaketa.

Gai oek darabiltzanak diralako Batzarxoan estabaida beretzaz irikiko da, eta baita ere joko da «Euskalerrí'ko-Diputazioen zerga-berdintzea».

Lege-alderdia: Iru ikastalditxo izango ditu: Bakar-legearen ikasgaiarik jakingarri ta garayenak.—Ziñaltz-egite-azkatasuna: jatorlegea; ondoretza.



Oñate: Casa Consistorial.
Oñati'ko: Uri-etxea.

Dado el carácter eminentemente práctico de los anteriores temas, serán objeto de discusión en las reuniones de la Sección, en la que se estudiará también «La unificación tributaria de las Diputaciones Vascas».

Aspecto jurídico: Cursillo de tres lecciones sobre: Puntos esenciales y culminantes del derecho privado vasco.—Libertad de testar; troncalidad; comunicación foral.

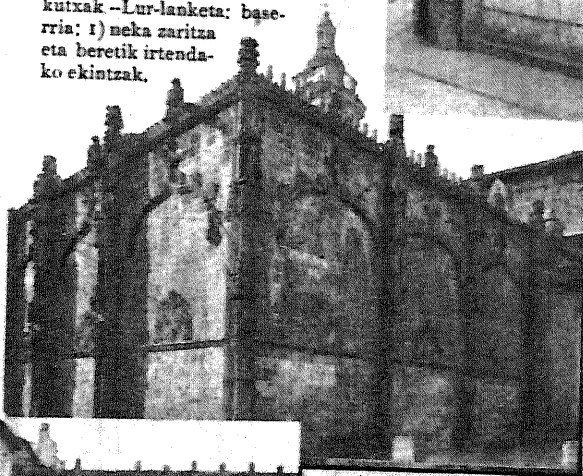
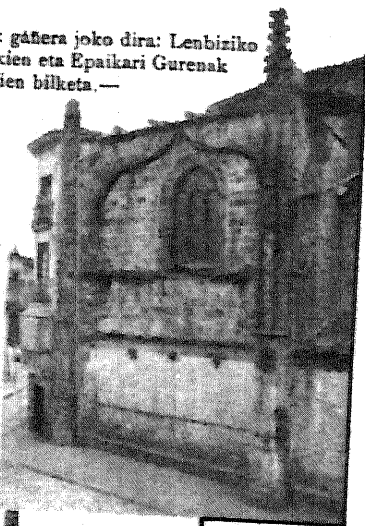
En las reuniones de la Sección se tratará además de los temas siguientes: Recopilación de sentencias dictadas por los Tribunales de primera instancia y apelaciones que no hayan sido objeto de resolución en el Tribunal Supremo.—Recopilación de sentencias en materia foral, dictadas por los Tribunales del País Vasco anteriores a las actuales Jeyes orgánicas.—Academia de Jurisprudencia Vasca.—Audiencia territorial única.—Creación de una Sala de Casación de lo civil en la Audiencia territorial única.—Lucha entre el principio de troncalidad y la comunicación foral; soluciones.—Derecho escrito y consuetudinario comparado de las diversas regiones vascas.

Aspecto social: Cursillo de diez lecciones: Estabilización de las clases sociales.—Cajas de crédito popular.—Explotación del suelo; el caserío.—a) La agricultura e industrias derivadas.—b) La ganadería y sus aprovechamientos.—c) Riqueza forestal e industrias derivadas.—

Batzartxoaren billaldietan gai oek gáñera joko dira: Lenbiziko mallako Epaikariak emandako erabakien eta Epaikari Gurenak erabaki ez dituen gora-jotako erabakien bilketa.—

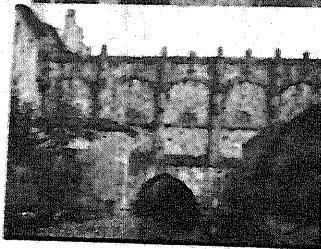
Oraingo lege berriak baño lenago Euskalerrri'ko Epalleak, lege gayetan emandako erabakien bilketa—Legejakintzaren jakitun-batzarra —Epaibarruti bakarra.—Epaibarruti-etxe bakarrean uri-epalle indargetzallea ezarri bearra.—Jator-lege eta ondorengotzaren elkar-burruka: erabaki penak—Euskalerrri-erkietako idatriak izan diran eta oituraz sortutako legien alkar-berdintzea.

Erri-alderdia: Amar ikas talde txiki izango ditu: Errimallen aldageta suna. - Erri-aurrezki kutzak --Lur-lanketa: base-rria; 1) neka zaritza eta beretik irtenda-ko ekintzak.



Oñate:
Iglesia - Colegio
(exterior)

Oñati'ko:
Mikel daunaren
tzardona.



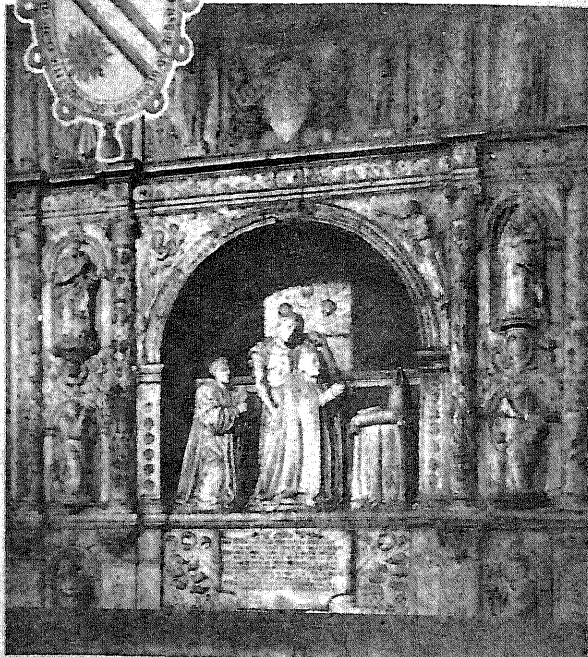
2) abere azketa eta bere onurak.
3) Basoaberastasuna eta beretik irtenda-ko ekintzak, 4) Zartzarorako diru-laguntza, 5) Baso-abere-nekazaritzako laguntze-alkarketa. Gai oek egunean darabiltzanak diralako estabaidak bere berri irikiko dira.

d) Arboledana frutal e industrias derivadas.—e) Caja de Retiros y pensiones para la vejez —f) Mutualidades de seguro Agro-pecuario-forestal.
 Por el carácter práctico de estos temas, serán discutidos en las reuniones de la Sección.

II.—Raza

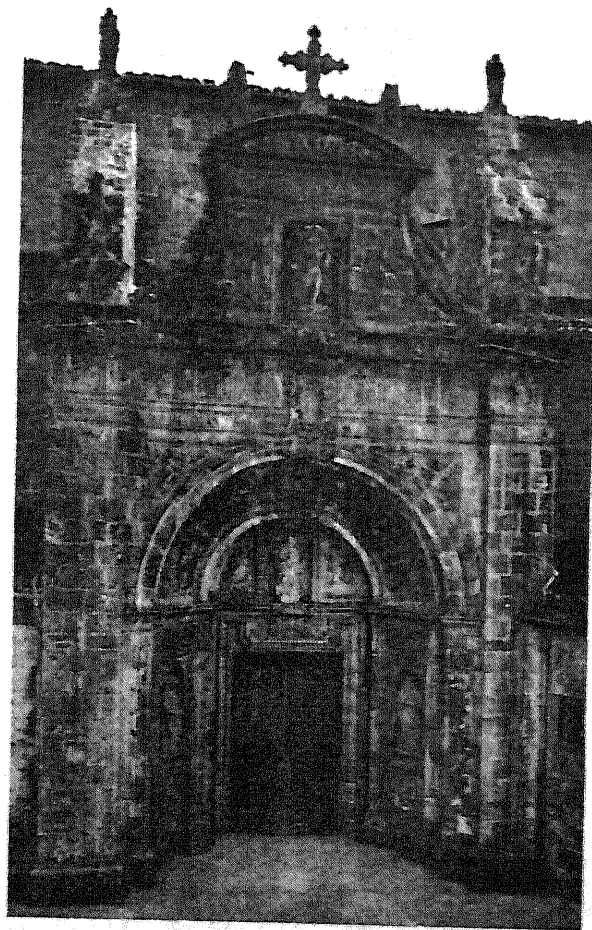
Abarcará tres cursillos sobre: Antropología, Prehistoria y Etnografía.

La Sección estudiará además: *Antropometría*. Cooperación del Sacerdote, del Médico y del Maestro para el estudio experimental de la Antropología. Craneometría. Autorizaciones legales. — *Demografía*. Organización de servicios estadísticos. Lucha contra la degeneración (alco-



Oñate: Iglesia Colegiata. Estatua Orante de Don Rodrigo Mercado de Zuazola, fundador de la Universidad.

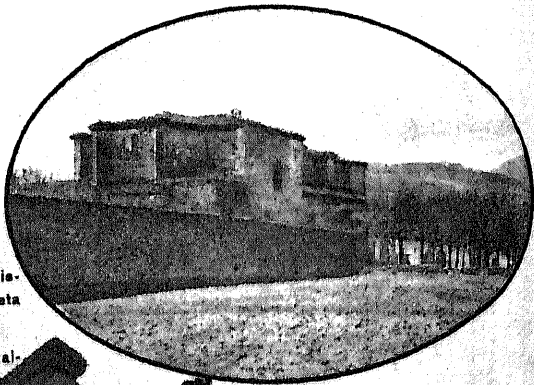
Oñati'ko: Merkado-Zuazola'tar Errikarta'ren. Ar-antzeozkia.



Oñate: Iglesia Colegiata de San Miguel (puerta principal).
 Oñati'ko: Mikal deunaren txadona (Ate nagusia).

Convento de Franciscanas de Vidaurreta (exterior).

Bidaurrela'ko Lekal-matxea.



holismo, tuberculosis, consanguinidad, demencia, etc.)— *Prehistoria*. Artes e instrumentos primitivos. Estudios espelográficos. Grabados rupestres.— *Etnografía*. Museos y procedimientos de formación de los mismos. Casa y mobiliario.

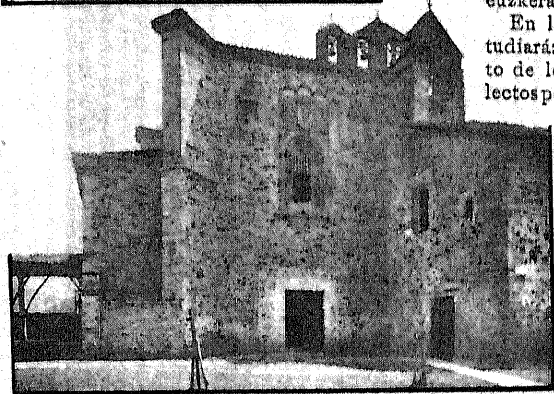
III.—Lengua

Tres cursillos sobre: Metodología para la restauración del euzkera, Lexicología y Estudios comparados de los dialectos del euzkera.

En la Sección se estudiará: Robustecimiento de los diversos dialectos por la purificación y complementación mutua.

— Trabajos de toponimia y patronimia. — Necesidad de una lengua literaria y oficial

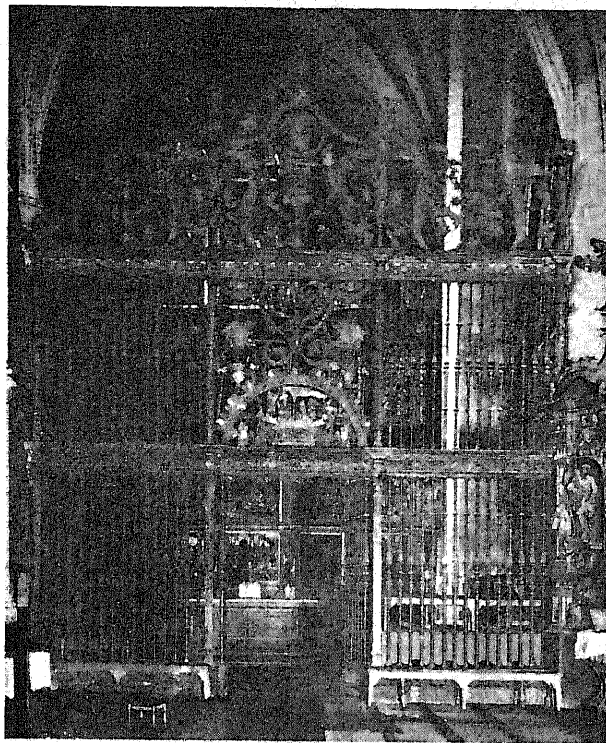
— Unificación ortográfica. — Medios de la



II.—Abenda

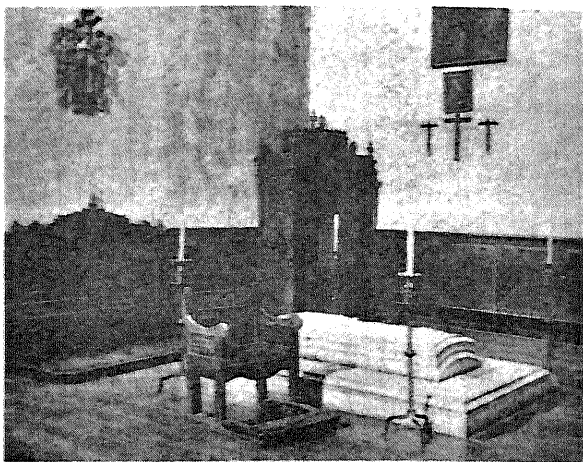
Iru ikastalditxo izango ditu: Gizatzakundea, Edesti-aurrea eta Abenda-estea.

Gañera zati ontan ikasiko dira: Gizaneurketa — Gizatzakundea bear bezela ikasteko Jaupari, Osalari eta Irakaslariaren antolatzea. — Endaka-aurkezketeta (ugorberi, gaitzepel, odolkidetasun, eta abar.) *Edesti-aurrea*: Erti eta lenbiziko tresnak, Leize-ikasketak. *Arkaitz-idantzezkiak*. *Abenda-estea*. Erakustokiak eta berak egiteko bideak. Etxe eta etxe-tresnak.



Oñate: Iglesia Colegiata. (Verja y Capilla de Nuestra Señora del Rosario, en cuyo recinto se conferían los grados universitarios).

Oñati'ko: Miren Agurneren Txadontxo.



Convento de Vidaurreta (detalle). — Bidaurreta'ko Lekalmetxea'ren zati bat.



Oñate Vista parcial. — Oñati'ko Uria.

adaptación del euzkera a las necesidades modernas —Euzkerización de las zonas de habla no vasca.—Fomento de la literatura euzkérica. Apoyo oficial. Concursos, subvenciones, etc.—Estudios fonéticos.—Necesidad del conocimiento del euzkera en determinados cargos: Sacerdotes, Médicos, Notarios, Maestros, etc.

IV.—Historia

Siete cursillos sobre: La Edad Media, La Edad Moderna, Historia religiosa, Historia marítima de Guipúzcoa y Vizcaya, Historia de la Universidad de Oñate.—Tradiciones y costumbres.—Bibliografía, Genealogía y Heráldica.

La Sección se ocupará también en sus reuniones acerca de: La revisión de Archivos, su ordenación, catalogación y publicación de sus catálogos o índices.—Idem de los parroquiales.—Idem de los notariales.—Reconstitución de la Historia del Pueblo Vasco.—Laboratorios históricos y otros medios.—Celebración de concursos periódicos de monografías históricas.—Publicación de estudios históricos inéditos.—Publicación de los acuerdos de las Juntas Generales.—Sigilografía y numismática.—Estudio y divulgación de tradiciones y costumbres; su restauración (cantos de Santa Agueda, San Juan, etc.)—Juegos típicos (pelota, palanca, aitzkolaris, etc.)—Supersticiones y brujerías.

III. Izkuntza

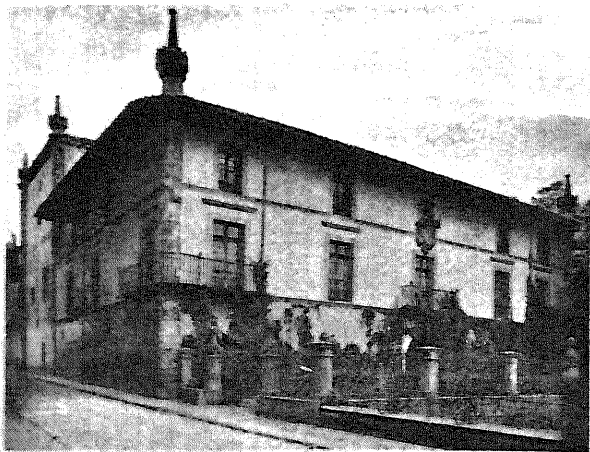
Iru ikastalditxo izango ditu: Euzkera legoratzeko era.—Iztegia.—Euzk'elgien berdinketa.

Batzartxoan gailera, ikasiko dira: Beren alkartzte ta garbipenerako euzkelgien sendotzea.—Toki-izen eta abizenak.—Eleriti eta uri-izkelgi baten bearra.—Zuzkidatzen batuketa.—Oraingo bearrतरा euskera eratzeko bideak.—Euskeldunak ez diran Euskaljerri-zatiak euzkelduntzeko era.—Euzkel-elertiarren zabalkundea.—Uri-laguniza.—Indarketak, diru-laguntzak eta abar.—Izpiyakera.—Langintza batzuetarako euskeraren bearra: Jaupaltza, Osagintza, Latzifaldaritza, Irakaskintza, eta abar.

IV.—Edestia

Zazpi ikastalditxo izango ditu: Gizadi-aro bitartekoa-Gizadi-aro berria.—Uskurtz-edestia.—Gipuzko eta Biskaya'ren itsas-edestia.—Oñati'ko irakastetxe nagusiaren edestia.—Asele eta oiturak.—Idantizti, Jatorrizti eta Ikurdiatitio.

Batzartxoan gailera ikasiko dira: Ingizartegiak, beren antolaketa, arki-bide-zuzenketa eta oen argitaltza.—Ertxodonena.—Latzifaldariena.—Euskaljerri-edestiaren osaketa.—Ed sti-laguntzarako lantegiak eta beste



Oñate: Casa de Artacoos. — Oñati'ko: Artazkoz-enea.

V.—Arte

Seis cursillos sobre: Problemas del arte en el País Vasco, Arqueología cristiana, Construcciones civiles, Urbanizaciones, Pintores y Escultores vascos, y Estudio comparativo de nuestra música popular con la de otros pueblos.

En la Sección se tratará de: La catalogación de obras artísticas; su conservación y restauración.—Adaptación del espíritu y formas tradicionales a la arquitectura moderna.—Medios de fomentar el carácter peculiar en las construcciones del País Vasco, especialmente en los edificios públicos.—Aplicación de este principio a las artes decorativas, especialmente en las enseñanzas de las Escuelas de Artes y Oficios.—Estudio del ensanche y edificación de pequeñas y medianas poblaciones, conservando su carácter típico.—Ordenanzas rurales.—Saneamiento, servicio de aguas, etc.—Pueblos industriales de grande, mediana y pequeña importancia.—Su estudio y desarrollo en cada uno de los casos.—Bellas industrias (talla, armería, herraje, platería, cerámica, etc.).—Recopilación y vulgarización de la música popular, vocal e instrumental, Conservatorio vasco de música.—Estudio y conservación de las danzas clásicas.—Cintas cinematográficas.—Academia de coreografía.

VI.—Enseñanza

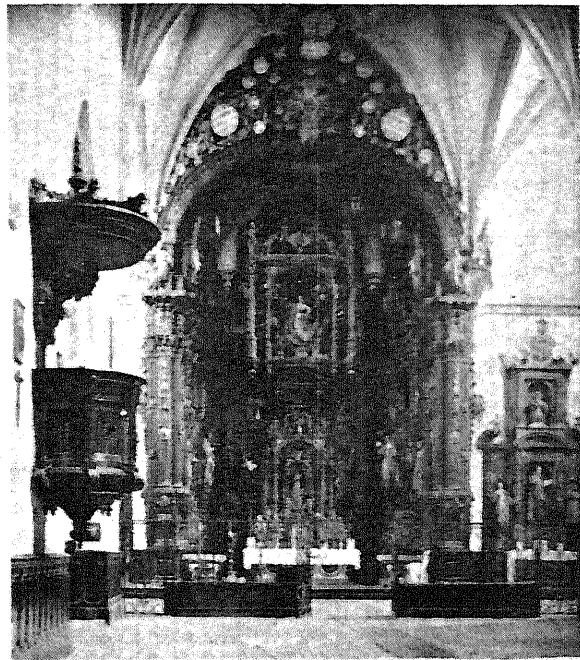
Tres cursillos sobre: El estado actual de la escuela en el País Vasco; sus remedios inmediatos; organización de la escuela vasca de conformidad

bideak — Bakar-edestien noizean beingo indar-batuketa — Argitaldugabeko edestien irarketa — Ikuratziti eta txinditzi — Asele eta oituren ikasti eta zabalkundea: beren berriztutzea (Ageda deunaren abestiak, Juan deunarenak, eta abar) — Jolas jatorrak (pelota, palanka, aizkolariak, e. a.) — Zifeskigerur eta artikeriak

V.—Ertia

Sei ikastalditxo izango ditu: Erti-gayak Euskalerrin, — Zarristi historiarra. — Uri iragikiak. — Uri-araudiak — Margolari eta antzezleri euzkotarrak. — Gure erti-abesti eta beste errietakook.

Batzartxoan ikasiko dira; Erti-lanen antolaketa; bere iraupen eta berrietza. — Gogo ta era jatorrak iragiki berrietaratuak, batez ere uri-iragikietan. — Gai au bera apaigai-errietan, batez ere Erti eta Langintzetako



Iglesia del Convento de Vidaurreta. — Bidaurreta'ko Lekaimetue'ren txadrea.

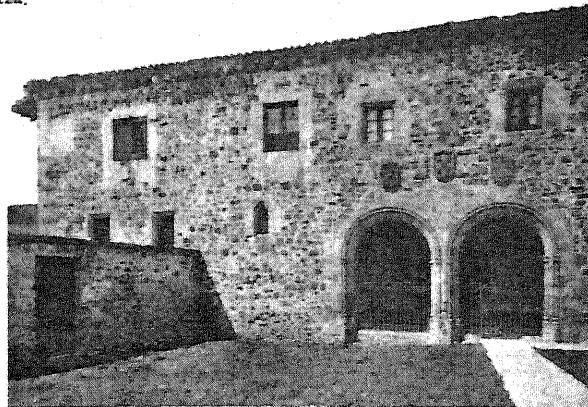


Santuario de Nuestra Señora de Aránzazu: (Interior del templo).
Aránzazu'ko Ama Neskutzaren txadon-barrena.

con las condiciones locales. El maestro de la escuela vasca; medios para formarlo dentro del régimen actual. La nueva escuela primaria en el País Vasco.

La Sección deliberará en sus reuniones acerca de: La cooperación de la familia en la labor de la escuela.—Obtención de libros y material auxiliares para la enseñanza.—Creación de un organismo técnico que tenga

Irakastoletan.—Uri txiki ta bitartekoen zabalpen eta iragigintza, beren izakera iraraunaziaz.—Uri-atako araudia.—Osasungintza, ur-ekarketa, e. a.—Ekintza aundi, bitarteko eta txikia duten uriak.—Beren ikaspen eta zabalpena.—Langintz-ertikorrak (ar-ol-lanketa, izkillugintza, burnilugintza, zillargintza, lugosigintza, e. a.)—Erri-eresien bilpen eta zabalkundea.—Dantza jatorren ikaspen eta iraraupena.—Igiatzkia.—Dantza-irakaskintza.



Convento de Vidaurreta (casa del capellán).
Bidaurreta'ko Lekaino'etza'ren jaupari-etxea.

VI.—Irakaskintza

Iru ikastalditxo izango ditu; Ikastola Euskalerrri'n gaurko egunean: bere obehede laxterrenak; irakastola urien era ikusiaz. Ikastolako irakaslea: gaurko egunean bera egiteko era. Lenengo irakastola berria Euskalerrri'n.

Batzartxoan ikasiko dira; Sendiaren laguntza irakastolaren lanetan. Euzkel-idazti ta gayak.—Euskalerrri'ko ezikuntza zuzenduko duen Batzar-zuzendaria eta Diputaziyo eta Uri-batzarrakin izan bear duen alkarrtasuna.—Etxe, erakustoki, idaztitegi aldakorrek, lantegiak, itxigeko ikastolak.—Euskalerrri'ko Lutelesti eta izakera.—Idaztitzia.—Ikastola nagusia.

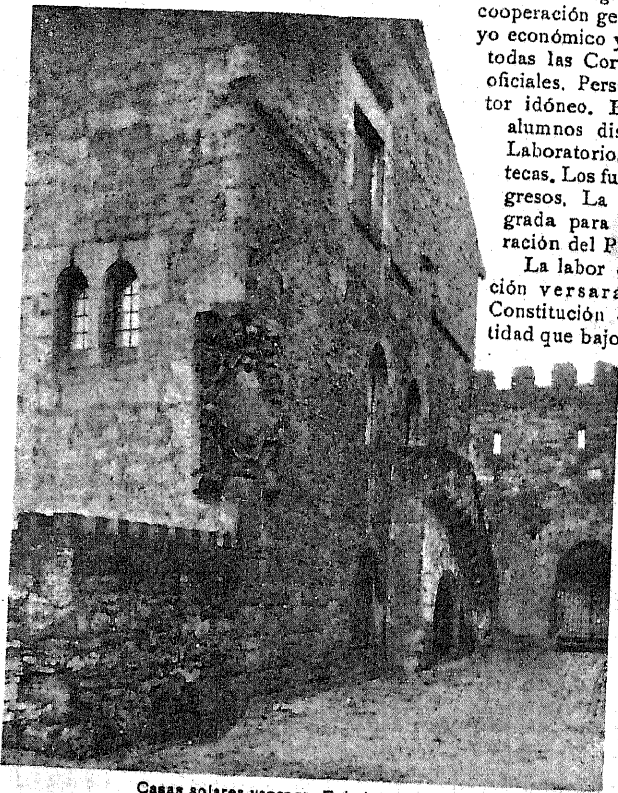
VII.—Ikastiak

Bilbao'tar E'ren itzaldia; Euskalerrri'ri dagozkion ikastiak aurrera eramateko egingo dan Bazkuna'k beteko duen utsunea.—Guzien antolaketeta eta laguntza.—Uri-batzar guzien diru-laguntza.—Zuzendari egokiak.—Ikasle bizkorrenak diru laguntza.—Lantegi eta idaztitegiak.—Gero izango diran Batzarrak.—Euskalerrri jasotzeko guzien arteko alkarrtasun estua.

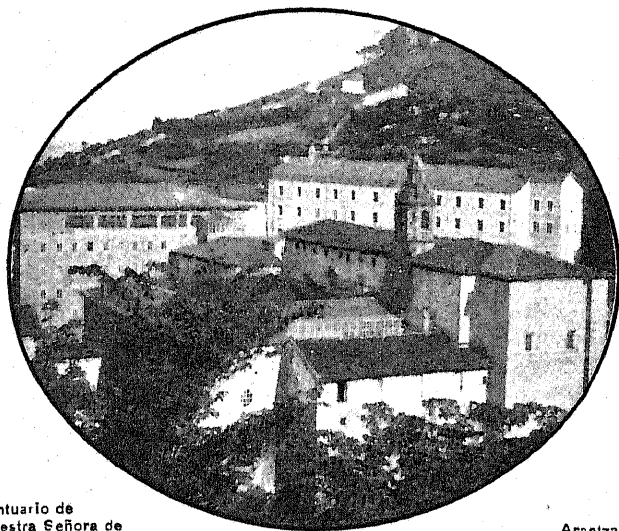
a su cargo la orientación general de la educación en el País Vasco y su relación con las Diputaciones y Ayuntamientos. — Edificios, museos, bibliotecas ambulantes, talleres profesionales, clases de adultos en el campo. Centro de estudios. — Estudio de la geografía y de la naturaleza del País Vasco. — Bibliografía y Biblioteca Vasca. — La Universidad.

VII.—Sociedad de Estudios Vascos

Conferencia general sobre este tema, a cargo de D. Esteban de Bilbao: Necesidad que dicha Sociedad viene a llenar. Organización y cooperación general. Apoyo económico y oficial de todas las Corporaciones oficiales. Personal director idóneo. Becas para alumnos distinguidos. Laboratorios y bibliotecas. Los futuros Congresos. La unión sagrada para la restauración del País Vasco. La labor de la Sección versará sobre: Constitución de la entidad que bajo el patro-



Casas solares vascas: Echebestenea (Fuenterrabía)
Euzko jayotetxeak: Etxebestenea (Ondarrabi)



Santuario de
Nuestra Señora de
Aránzazu (Vista de conjunto).

Aranizazu'ko
Ama Neskutzaren jauresgia.

Batzartxoan ikusiko dira; Ikastietako lenengo Batzar ontan erabakita-koak aurrera ereman eta beste Batzar berriak, Diputaziyopean, antolatu dituen Batzar-zuzendaria. — Araudiari jarriko zaizkion oarpenak

Itzaldi nagusiak, oraintxen esan deguna ere barrenen sartuaz, sei izango dira:

Chalbaud Aba, S. J.: Sendiaren erabena gure-erria bear bezelako eran ipintzeko.

Etxegarai'tar Karmelo'k; Euskalerrri'ko-uri legeak. — Ikasgai au jakidiz ikasi bearra. — Azken egikorra arkitzeko bidea. — Gure erriko zati guztien arteko lege, oitura eta erabakien berdinketa. — Legedi eta oitura oetatik ateratako arau nagusiak, uri-legien sustrai-bidea beretatik irten dedin. — Lege berri bat zuzendu eta ikasteko lagundu dezateken arau batzuek — Azken orretarako asmotan lenago egin diran beste aleginketa batzuek. — Asmo oek guziak batzen dituen gaya.

Urkiyo'tar Julio: Euzkel-ikastiak gaurko egunean.

Apraiz'tar Anjel: Euskalerrriaren lana jakidi-aurrean.

Eleizalde'tar Koldobika; Eziketa ta Euskalerrria. — Eziketaren bearra. — Erri aurreratuena damayotena. — Gai oen aurrean euskaldunen epelkeria eta bere ondorenak. — Sendagayna.



Casas solares vascas: Torrea (Azpeitia).

Euzko-jayotetxeak: Torrea (Azpeitia).

nato de las Diputaciones ha de tomar a su cargo, de modo permanente, la ejecución de los acuerdos de este primer Congreso de Estudios Vascos y organice los sucesivos.—Observaciones al Reglamento provisional.

Las Conferencias generales serán seis, incluida la que acaba de enunciarse, encargándose de las restantes los señores siguientes:

Rdo. P. Chalband, S. J.: «La organización de la familia como forma típica y trascendental de la constitución social vasca».

D. Carmelo de Echegaray: «Derecho político vasco.—Necesidad de dar a este estudio una base científica.—Método para obtener un resultado práctico.—Estudio comparativo de las diversas leyes, costumbres y disposiciones del País en todas sus provincias.—Deducción de principios generales comunes a esas legislaciones y costumbres que determinen la filosofía del Derecho público vasco.—Esbozo de principios que puedan servir de norma de estudio y orientación de un Derecho moderno.—Esfuerzos diversos realizados con anterioridad para llegar a resultados análogos.—Nexo o postulado común a estas tentativas».

D. Julio de Urquijo: «Estado actual de los estudios relativos a la lengua vasca».

D. Angel Apraiz: «La labor del Pueblo Vasco ante la cultura universal».

D. Luis de Elizalde: «El problema de la educación en relación con el País Vasco.—Importancia de la educación en general.—La que le dan los países más adelantados.—Indiferencia de los vascos ante estas cuestiones y sus consecuencias.—El remedio».

JAYAK

Batzar-lanak uzten duten txolartietan izango dira oek:

Eliz-jayak: Irallaren 8'an Gazteiz'ko Gotzai jaunak jaupa nagusia emango du, Besalu'ko Beditarrak irarritako *cum jubilo* jaupa gergorarra erriak abestuz. Burgo de Osma'ko Gotzai Mujika'tar Mateo jaunak itzaldia euskeraz egingo du.—Eliz-ibilketa lege zarrer,a Diputaziyoakin

Eresi-jayak: Eresiak, abeslari eta eres laria egindako erestaldiak; seikotz bikoa jayetako egun guzietan.

Antzerti-jayak: Antzerkien antzezketak.

Erriko jai jatorrak: Pelota-aldiak. Palankalariak, Aizkolariak, lokotx-biltzalleak, ar-zulgilleak, eta abar.—Erriko dantzak.—Dantzaketa.—Mayen jaya.—Ezkontza-gurdialdea —Suzko zezena. Eta abar.

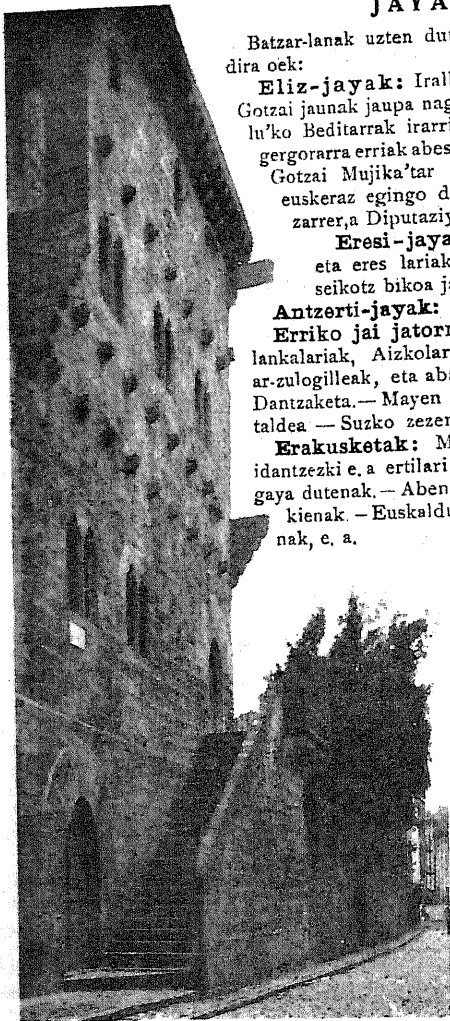
Erakusketak: Margoki, ar-ol-landuki, idantzezki e. a ertilari euskaldunak edo euzkoga dutenak.—Abenda-elestiarena eta argazkienak.—Euskaldun aundizkien argazkienak, e. a.

OÑATI'KO URIA

Ikastien lenengo Batzarra egiteko Oñati'ko uria aukeratu dute Ezin zitekean toki egokigorik autatu: Euskalerria'ren biotzean, zelai ta mendi politez inguratua, bere ikastola nagusiak eta bere etxe ikusgarriak, leku genta'zu ontan bilduaz ematen zioten gai oetarako egokitasunik aundiarena.

Casas solares vascas:
Torrea (Zarauz).

Euzko-jayotetxeak:
Torrea (Zarauz).



FIESTAS

En las horas que dejen libres las tareas del Congreso, tendrán lugar las siguientes:

Religiosas: El día 8 de Septiembre se celebrará una solemne Misa de Pontifical por el Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria, cantándose por el pueblo la Misa *cum jubilo*, música gregoriana, edición de los PP. Benedictinos de la Abadía de Besalú —Oración sagrada en vascuence, a cargo del Ilmo. Sr. Doctor D. Mateo Múgica, Obispo de Burgo de Osma —Procesión a la usanza foral, con asistencia de las Diputaciones en Corporación.

Musicales: Audiciones de música vasca.—Conciertos vocales e instrumentales a cargo de artistas vascos —Doble sexteto permanente.

Teatrales: Representación de obras del Teatro vasco.

Fiestas típicas del País. Partidos de pelota.—Concursos de deportes vascos: *Palankalaris, aitzakolaris*, barrenadores, etc.—Bailes del País.—Romería vasca.—Fiesta de las Mayas.—Carro de boda —Aurreku de honor el 8 de Septiembre.

Exposiciones: De Pintura, Escultura, Grabado, etc., comprensivas de obras de artistas vascos o de asunto vasco.—De Etnografía y Fotografía.—De retratos de vascos ilustres, etc.

LA N. Y L. VILLA DE OÑATE

Como lugar para la celebración del «Primer Congreso de Estudios Vascos», las Diputaciones fijaron su elección en Oñate, villa apacible y tranquila, adecuada por consiguiente a esta clase de trabajos del espíritu, sita en el corazón del País Vasco y que al encanto de su campiña une el lustre glorioso de la tradición literaria de su Universidad y el aspecto señorial que le prestan sus notables monumentos artísticos.

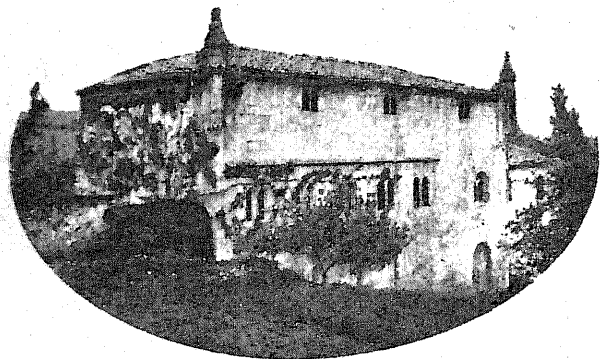
Oñate, villa de 6 000 habitantes, enclavada en anchuroso valle, a 253 metros de altura sobre el nivel del mar, dista por carretera 11,150 kilómetros de la estación ferroviaria de Brinkola-Oñate y 17,610 de la de Zamárraga, ambas en la línea del Norte; 11 kilómetros de la de Mondragón (Ferrocarril de Vitoria a Vergara, no terminado, pero en explotación hasta dicho punto) y 12,490 de la de Vergara (Ferrocarriles Vascongados). Consulte en la pág. 32 el plano de la comarca.

Se ignora de cuándo data la fundación de la villa, si bien consta que existía en 1149, año en que aparece ya como Señorío de la Casa de Guervara, situación en que permaneció hasta muy entrada la Edad Moderna. A tal estado de cosas debióse que el Condado de Oñate formara territorio aparte, no incorporado de manera estable ni a Alava ni a Guipúzcoa, entre las cuales radicaba.

Sin duda, por su situación geográfica y por afinidad de costumbres, guardó relaciones particularmente estrechas con esta última Provincia, y así vemos que en 1540 la villa solicita el auxilio de la Hermandad gui-

Oñati'k 6 000 bizilagun ditu eta 253 neurkin itsasoz-gain dagoen ibar batean dago. Brinkola-Oñate'ko Geldokitik 11 150 neurkiñera eta Zamarra'kotik 17 610'ra dago. Arrasate'ko (Mondragoi'ko) burnibidetik 11 eurkiñera eta 12 490 neurkin Bergara'kotik.

Ez dakigu uriaren asiera 1149'g urtean Gebaratarren mendeko ager-tuarren Onela egon zan ia gure egunetaraño, eta argatik Araba eta Gipuzkoa-tartean egonarren ez da agertzen batari edo besteari, iraunki, alkartua.

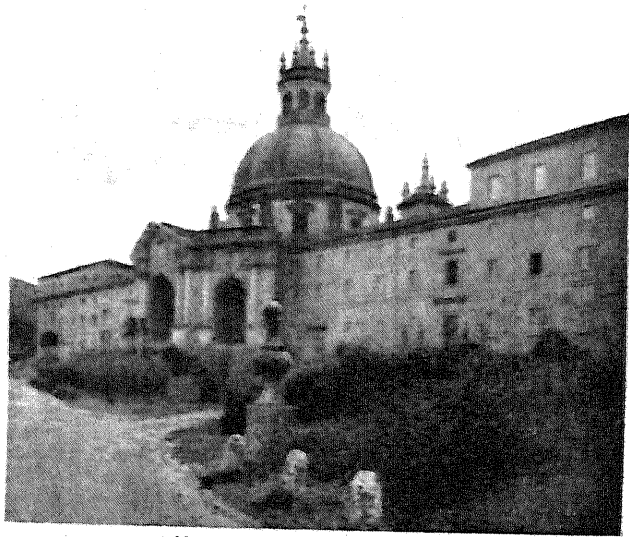


Casas solares vascas: casa de Lili-Idiaquez (Cestona).
Eguzko-jayotetxeak: Lili-Idiakez'enea (Zestua'n).

Bañan bere egotokiagatik edo bere oituren kideasunagatik Gipuzkoa'rra oso elkartua egon zan beti, eta onegatik, noski, 1540 g. u. Gebara'tarren jauntzatik azketzeko Valladolid'en ipiñi zuen auzian Gipuzkoa'ren Alkartasuna'ri laguntza eskatu zion. Beren alkartasuna geyagotzen joan zan eta 1808'tik 1814'ra eta 1820'tik 1823'ra, urte gutxietan bederik, batuta egon ondoren 1845'ko Urullaren 9'an, arau batzuen azpian, Oñati Gipuzkoa'ra alkartu zan, eta ordutik Batzar Nagusietan bere aldia izendatu zioten.

Oñati'ko edestian gai jakingarri asko dira. Bere etxe ederren artean Gotzon-Deunaren Ikastola Nagusia da Oñati'ri izen audiena eman diona. Bertan jayoa zan Merkado eta Zuazola'tar Errikartak bere asmoz eta diruz irasi zuen.

II g Paul'en idazkiz (1540 g. Jorralleko 23'an) onetsia izan zan 1545'an bere atek irikiaz, bere lenen-zuzendari Oxirondo'tar Juan, antzuolarra, iraslearen laguna bera, izanaz.

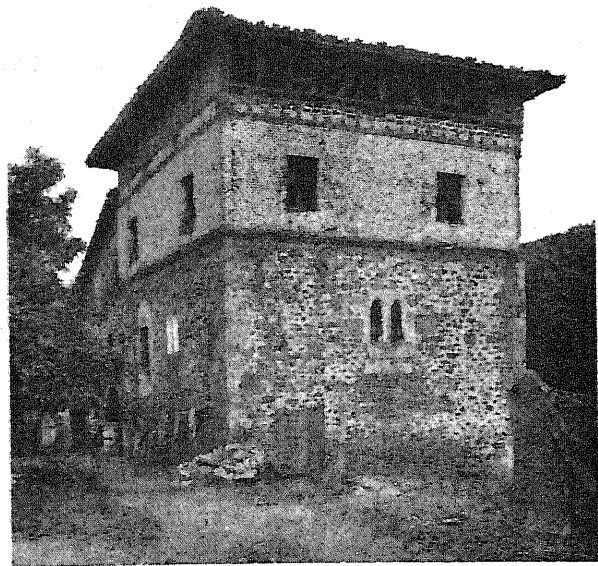


Monasterio de Loyola — LOYOLA

puzcoana para el éxito de cierto pleito que interpusiera en la Chancillería de Valladolid con el fin de librarse del Señorío de los Guevaras. Esas relaciones fueron en aumento, hasta que, después de las agregaciones temporales de 1808 a 1814 y de 1820 a 1823, Oñate se unió definitivamente a Guipúzcoa, bajo ciertas condiciones, por la escritura de concordia de 9 de Octubre de 1845, e inmediatamente le fué señalado turno como villa en cuyo recinto habían de celebrarse Juntas Generales.

La historia de Oñate encierra particularidades interesantísimas, en las que, apremios de espacio, nos impiden entrar.

Entre sus monumentos, el más interesante y al mismo tiempo el que mayor renombre ha dado a Oñate, es la *Universidad de Sancti Spiritus*, erigida por iniciativa y a expensas de D. Rodrigo de Mercado y Zuazola († en 1548), hijo de la localidad y personaje que desempeñó importantes cargos, entre otros el Obispado de Avila, contribuyendo también con su ayuda económica la villa, a la que (en 24 de Septiembre de 1534) escribió Mercado: «chame parecido que la cosa de donde más provecho resultaría sería dar forma como en esa villa hubiese ejercicio de letras, porque considerada la habilidad de los naturales de esa tierra, con la ayuda de Nuestro Señor Dios tengo por muy cierto que con buenos principios se harían muchos y muy señalados letrados, que servirían a Dios y honrarían mucho esa patria. Por estos respetos en mi testamento y última voluntad tengo ordenado que en esa villa se haga un Colegio en que



Casas solares vascas (Vergara).—Euzko-jayotetxeak (Bergara).

XVII eta XVIII g.eunkietan erori xamar egon zan, eta XIX'ean go-rabera asko ibilli ondoren 1895'an iriki zan 1902'an berriz itzeko.

Bere arpegia, Berjayotzako eran egiña, ikusgarria da eta baita ere bere barruko gauz eder asko.

Ondoren dator Migel deunaren txadona, zabal eta ederra.

Lekaima pantzeskarren Bidaurreta'ko lekaretxea ere, 1511'ekoa, ikusgarria da.

Azkenik, Uri-etxea, 1779'tik 1783'ra egindako etxe ederretako bat da.

ARANTZAZU

Oñati'n izanezkero ezin diteke gelditu Arantzazu'ko Neskutzari ikus-taldi bat egingabe. 1918'ko Ilbeltzaren 23'an, Roma'n Gipuzkoa'ren Zain-dari Nagusi izatea erabaki dute.

Arantzazu'ko Amari dioten eraspenua 1469'tik dator, urte artan artzai bati antxen agertu zitzaizolako.

haya maestros y estudiantes, que sean naturales de esa villa y de toda la tierra vascongada, donde se lea gramática, artes y cánones y haya ejercicio de letras.

Una Bula de Paulo III (23 de Abril de 1540) aprobó la creación del establecimiento, que abrió sus aulas a la enseñanza en 1545, siendo su primer rector el presbítero bachiller Don Juan de Oxirondo, de Anzuola, amigo del fundador.

Decayó bastante este centro en los siglos XVII y XVIII, las cátedras se redujeron y en 1772 se limitaban sus atribuciones al extremo de autorizarsele tan sólo a conferir el grado de bachiller; pero las representaciones que Alava, Guipúzcoa y Vizcaya hicieron al monarca lograron éxito, y en 1777 se aprobaba un plan de ampliación de estudios, autorizándose al claustro en pleno para conferir los grados mayores, ceremonia que, siguiendo costumbre tradicional, se celebraba en la capilla de Nuestra Señora de la Piedad, de la Iglesia-Colegiata.

En el siglo XIX la Universidad hubo de pasar por muchas vicisitudes. Suprimida y restablecida varias veces, se convirtió en Escuela provincial de Agricultura de 1851 a 1869. Vuelve a abrirse como Universidad literaria de 1869 a 1873, y últimamente en 1895, para clausurarse otra vez en 1902.

El edificio es de estilo Renacimiento, de bella fachada, claustro con galería alta, capilla y curiosos artesonados.

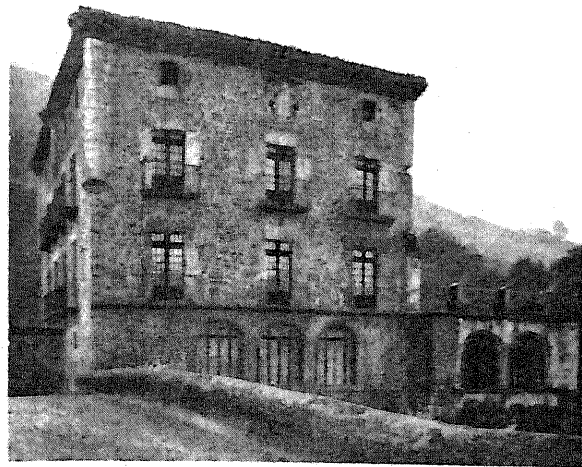
Sigue en importancia la *Iglesia-Colegiata de San Miguel*: majestuoso templo de estilo gótico, que consta de tres naves. A su costado meridional hay un claustro, obra costeada por el Obispo Mercado y Zuazola, cuya estatua orante, reproducción de la de la fachada de la Universidad, puede contemplarse en una de las capillas laterales, colocada bajo la advocación de Nuestra Señora de la Piedad, en donde existe asimismo el enterramiento del mismo Prelado oñatiense y se admira una hermosa verja. La otra capilla, del lado de la epístola, es la de los Condes de Oñate, o de Nuestra Señora del Rosario.

Ofrece también interés el convento de monjas franciscanas de la Santísima Trinidad, llamado *de Vidaurrute*, fundación de Don Juan López de Lazárraga, contador de los Reyes Católicos Don Fernando y Doña Isabel, y su mujer Doña Juana de Gamboa (1509) Bendijo la espaciosa iglesia en 1511 Don Pedro de Leizola, Obispo de Trépoli, por comisión del de Calahorra, que era el diocesano.

Por último, la *Casa Consistorial* es una hermosa construcción de los años 1779 a 1783.

ARÁNZAZU

Hallándose en Oñate no es posible dejar de visitar el Santuario de la Santísima Virgen de Aránzazu, imagen veneradísima en todo el País Vasco y que, por Decreto de la Sagrada Congregación de Ritos de 23 de



Casas solares vascas: casa Otzaeta (Vergara).
Euzko jayotetxeak: Otzaeta (Bergara).

TXANGOAK

Arantzazu'koaz gafieta joan diteke Bergara'ra, Arrasate'ra (Mondrago'ra), Urbia'ko zelaira (1230 neurkin gora), Aizkorri'ra (1531 neurkin gora). Au da Gipuzkoa'ko mendi goituena eta bere gañetik Euskalerrri'ko zati aundi bat agiri da.

OARPENAK

Batzarkide izan nai dutenak, bai *laguntzalleak* eta bai *senbakidunak* (Arandiaren 5'g.araua ikusi) azaldu bear dute beren gogoa Donosti'ko Diputaziyoan gongoango dan «Ikastien lenengo Batzarraren landoletara» beren saneurria lagunduz; berrogeitamar peseta *laguntzalleak* eta anabost *senbakidunak*.

Izenak Dagonillaren 15'a bafio len eman bear dira, bear bezela beren gelditoki gertutzea egin dedin Batzar-zuzendariak ez du bere gain artuko egun orren ondoren beren izena ematen dutenen gelditoki-gertutzea. Batzarkide guziak esan bear dute izena ematean ea Oñati'n bizitoki edo gelditoki ba ote duten.

Batzarkide izateak Batzarraren billaldi eta jai guztietarako eskubidea ematen du, eztabaidetan (Arsuak agintzen dun bezela) itza artuaz eta

Enero de 1918, ha sido declarada Patrona principal de Guipúzcoa, con cuyo motivo se celebrarán solemnes fiestas religiosas en los primeros días del mes de Septiembre, particularmente el día 9

El culto a esta imagen débese a la aparición de la Virgen en aquel agreste lugar al pastor Rodrigo de Balzategui, de 18 años, en 1469. Desde entonces, son numerosas las peregrinaciones de alaveses, guipuzcoanos y vizcaínos que, en la estación favorable, suben al Santuario, sito a 650 metros de altura. Dista de Oñate 9.300 kilómetros y ha sufrido importantes incendios los años 1551, 1621 y 1834.

EXCURSIONES

Además de la de Aránzazu, pueden hacerse otras interesantes a Vergara, Mandragón, al monte Aloña (1298 metros), a los prados de Urbia (1230 metros) y monte Aitzgorri (1531 metros), el pico mas alto de Guipúzcoa, desde el que se divisa un panorama espléndido, que abarca una buena parte del País Vasco Navarro.

INDICACIONES PRÁCTICAS

Las personas y entidades que deseen inscribirse como *Congresistas*, *protectores* o *de número* (véase art. 5º del Reglamento), deberán dirigir su boletín de adhesión a las «Oficinas del Primer Congreso de Estudios Vascos», instalada en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, en San Sebastián, acompañando el importe de su cuota: *cincuenta pesetas* los protectores y *quinco* los de número.

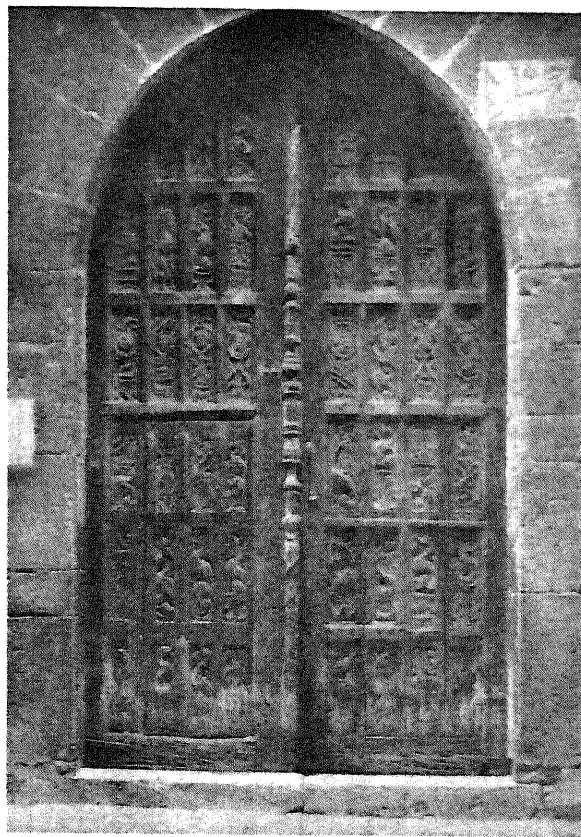
La inscripción deberá efectuarse antes del 15 de Agosto, con objeto de organizar el alojamiento. La Comisión no puede adquirir el compromiso de ofrecerlo a los *Congresistas* que se inscriban en fecha posterior. Todo *Congresista* deberá consignar en su boletín las Secciones en que particularmente desea inscribirse o que más le interesan, así como si cuenta o no con habitación en Oñate.

La calidad de *Congresista* otorga el derecho de asistir a todos los actos y fiestas del Congreso, a tomar parte en las discusiones, con sujeción al Reglamento, y a recibir la insignia oficial, así como el Libro del Congreso, en el que se recopilarán todos los trabajos.

Los *Congresistas* recibirán, además, un carnet de identidad.

Para el servicio de informes es preciso dirigirse, antes del Congreso, a las «Oficinas» arriba mencionadas, en la Diputación de Guipúzcoa, y durante el Congreso a las que se instalarán en Oñate, Casa Consistorial.

La villa de Oñate dispone de servicio telefónico y telegráfico.



Puerta (Vergara) —Atea (Bergara).

Batzar-agerkaya artzera eta baita ere egin diran lan guziak azalduko dituen Batzar-idaztia jasotzera.

Edozein gauza Batzarraren berri jakiteko len esan degun Landoletara —Donosti'ko Diputaziyoan— idatzi, eta Batzar-eguseta Oñati'ko Uri-etxean.

Oñatu'ko uriak urrutizkiña eta urrutidazkiña ba-ditu.

PLANO Y COMUNICACIONES de la region de OÑATE

———— Ferrocarriles en explotacion
——— Id. en construccion
- - - - Carreteras

